









南加版

## 「餓死するテナー」

原文は「吾場に、一名は地方を窺つての調節・品質向上・販賣の合理化を圖ることになつた」。

「米、同體の筋晴に攻、貴」<sup>ミ</sup>。ま  
つて、民衆のハートに喰ひ  
入りモグレーン又はクラシカ  
ルの威は純潔の如く、史に更に本古  
有の又は西洋獨特の聽家の如き  
場所の變化に應じ種々  
かる大會の  
会員、正田真一、鶴田  
山崎、水谷、又三郎の  
諸氏、手數料も一割に  
き下げる交渉する。

さゞ無茶苦茶に構揚し人見  
を高めし無冠の外交官一ミ  
レ親善の大本手作り命を果  
さんざする彼等のテナ  
グレンデール對南バサザー

ルの一室に臥死にヒンしてゐる。彼を救助し彼を牛がさんとが勝つた。兩軍の選手顔ぶれのことは即ち彼らに歌ふべき歌詞を一日も早く先に場所で記念を羅府日會の

た。氣の澤なテナ一氏ではある。而し何も餓死して下さいまし。も頼んだ者ははなかうから吉。各寄付金を收め此に相成したところ  
新潟県議会議事録  
一日に四百人  
羅府日會ては赤司會長と  
藤田委員長等が中心とな

歌でもうたつて貰ひませう」  
アンデーヴの  
代表出席

農家大會に  
南巴サヂー 田中氏夫  
中兄弟、藤賀  
乙組 グレンデール田  
中氏夫妻、佐野、砂田  
ナドモ依呂氏夫妻、  
廿二日羅府で開かれる中日  
南加農畜大會にサンデーポ  
惟南加農畜大會にサンデーポ  
より左の三氏が出席するこ

チユラビスタ 申町 利一  
オーランドタウン 綱田 丈七  
日新幹事 川村榮次郎  
足の痛みが  
直ぐなほこ  
柴谷氏著

日清戦争で敵弾をうけ撃たれ  
り一時賜金百四十圓で渡  
ルーズベルトが従つて米  
に従軍した熊谷文太郎・郡  
ノーウォーク、ドーハー方面  
タイムを前にオレンジ郡並び

彌英加につき二弗乃至三弗を徵

廣島縣人福島繁一氏  
コーリン ムーア嬢の關

タバーラのハモンド家筑前氏、それにコリン、ムーア福島氏夫妻は或意味ての三トデーンが凝つこひある。オレンヂの花が香キストの上天氣だ。

筑前、高野兩氏のこゝは餘り  
によく知られてゐる。廣島縣  
人福島繁一氏、コリン、ムー  
映畫女優の生活様式を  
の三人暮し、朝がなも  
る。

◇  
い  
どバレー・ヒルのベルエア清境の小丘・ボビーの花咲くあた  
米して初めてハリウッドで福島時、偶然の機会で、  
を知つた。犬をもひだすかこ聞いて二つ返解する

◇  
ビバレー・ヒルのベルエア清境  
の小丘、ボビーの花咲くあた  
り宿へたるスペイン風の邸宅

とバレー・ヒルのベルエア清掃を知つた。犬をもひだかみ聞いて二つ返膳ばかりでなく、その犬がそれなり當たるスペイン風の邸宅

かま聞いて二つ返膳ごと  
たさごろ、その犬がセ

たり當々たるスペイン風の邸宅

110

サンノゼ【十七日】

好評賛々たる

協子さん獨唱會

来る廿七日(金)夜

日本人ホールで

アルビソ學園の

卒業式

アルビソの日本語學園では来る

オロサ野遊會

三日女子出生

内山義之

出生

内山義之

加州製錠の擴張

オーランド

出生

内山義之

出生

藤森醫師の種痘

エドン

出生

内山義之

出生

特選レタス種子

ビースピニチ

出生

内山義之



The Largest English Section Published Daily by Any Japanese Paper On This Continent

# The Japanese American News

THE LARGEST JAPANESE NEWSPAPER PUBLISHED OUTSIDE OF JAPAN

A Newspaper For All People Interested in the Welfare of Japan and The Japanese People

NUMBER 11,274.

Entered at the San Francisco Post Office as Second Class Matter

SAN FRANCISCO, CALIFORNIA, THURSDAY, MARCH 19, 1931.

Copyright 1931 By The Japanese American News

Per Month \$1.00  
Per Year \$11.00

## COMMENTS "PICTURE-BRIDES"

\* By H. M. I.

**ALMOST** every shop that comes in here from Japan heading for South America brings a dozen or so so-called "picture-brides." The last one of these steamers arriving here for a short stop was the N.Y.K. liner Gingyo Maru. Aboard the ship were 11 young Japanese girls with the photographs of their husbands "safely tucked away in their kimono," as a representative of a local English newspaper had reported at that occasion.

The Journal printed a story of these girls in a slightly manner declaring that they had picked "Two happy 'picture-brides'" on husbands from a the Gingyo Maru. large pile of pictures at some sort of matrimonial bureau in Tokyo sent by young Japanese emigrants in South America.

Said the reporter of the paper: "When the young emigrants (Japanese in South America) are ready to take wives, they send photographs of themselves back to Tokyo where girls willing to emigrate sort them over for a mate of suitable appearance."

"After scanning the pictures, if a girl decides to marry one of the men, she accepts a steamship ticket to South America, paid for by her future husband, and embarks with other girls on their 'big adventure.'

We compliment upon the reporter's beautiful and seemingly logical imagination—but would wish to state that he is sadly off the point and doesn't know what he is talking about.

We speak from our own experiences. We have crossed the Pacific many times, before the passage of the Oriental exclusion act, with many of the "picture brides" on the same boat. A large number of our mothers in California today have come to this side of the ocean as "picture brides." And we can positively say that they did not choose their husbands the way it was described in the story which appeared in the English publication.

That they marry through pictures is true. Otherwise, they wouldn't be "picture brides."

Photographs are sent, not to a matrimonial bureau in Tokyo, (there is no such organization in Tokyo, any way)—but to their parents, or relatives, or friends who know the character, personality, and the kind of vocation or profession the young man is engaged in abroad. They select a prospective bride-to-be for the young man.

After obtaining consents from both parties, including the parents of the couple, the girl embarks on her "big adventure."

It certainly is a big adventure. Even in this country where men and women are claimed to be in the habit of setting out for the Sea of Matrimony on a gigantic and storm-proof steamer constructed of that some ethereal thing called, "Love," we read very frequently in the newspapers of sad news reporting the disastrous voyage, and the subsequent broken—not only the rudder or the mast, but the entire boat. The most unhappy part is that the captains, the husbands and wives, of these love-boats don't seem to consider much about the children passengers when they go on the rocks. Yes, it's a "big adventure"—this thing called matrimony.

But these picture-brides, who now are leaving the Flower Kingdom behind by dozens and scores and are sailing to take up their new adventures—they have our deep admiration.

To these picture-brides, who hold complete trust in mere pictures of their prospective better-halves—to be and in the words of their parents and relatives, and who are cheerfully crossing the Pacific—like the ones reprinted in this column from the English journal which published the story about them—to toll upon the virgin soil of South America with their husbands yet-to-be-seen—to them we send our blessings.

## Club Notice

**MONTEREY CITIZENS TO MEET**  
SALINAS, Mar. 17.—A meeting of the Japanese American Citizens' League of Monterey County will be held Friday, March 20 beginning at 8 p.m. sharp at the local Japanese association hall on Lake street. Dr. Harry Kita, president of the league, will give a report of the recent convention of the citizens' leagues held in San Francisco. Important. All urged to attend.

## 150 EXPECTED AT BAY AREA 'YWB' CONFAB

Buddhist Meet Will Open 1 p.m. This Sunday

More than 150 young Buddhist girls in the bay area are expected to assemble at the Berkeley Buddhist temple when the fourth annual conference of the Bay District Y.W.B.A. league gets under way this Sunday, March 22, at 1 p.m.

Besides delegates from Alameda, Berkeley, Oakland, San Francisco, Irvington, and San Mateo, the Ohanani Y.W.B.A. of Berkeley is scheduled to take part in this year's gathering. The Ohanani Y.W.B.A. is joining the conference for the first time this year, and the conference is tendering a tea party in the afternoon for them.

Miss Lessie Suyenaga, president of the Bay District Y.W.B.A., will conduct the business meeting scheduled at 2 p.m.

One of the most important problems to be discussed at the business meeting, will be the planning of the annual field day to be held in the near future.

Miss Yoshie Takagi is the general chairman of the conference.

## TILDEN TO PLAY HERE

Tickets on Sale at 'Goshado' for Net Tournament

Many Japanese tennis fans here are expected to see Tilden and Kodolu play in the Dreamland auditorium on Saturday night, March 28 at 8 p.m.

Reserved seats tickets selling at \$2.00 may be obtained at the Gooboo Book Store on Buchanan and Post streets.

Other seats are \$3 and \$1. The one dollar general admission tickets will be on sale at the auditorium on the evening of the match.

Tilden, for years the greatest Davis cup player, is expected to find great rival in Kozenji, present world professional champion. Other added stars of the evening are E. Fare, former national clay court title holder, and Bobby Steller, former Pacific coast champion and Howard Kinsey, former Davis cup star.

The net aces will also play in Berkeley at the Berkeley Tennis Club on Sunday afternoon, March 29.

## JUNIOR AND SENIOR SECTION

Lo, everybody! Happy, nieces and nephews mine? That's fine. So's auntie—You won't forget about the new Young People's directory will you? You know, the names and addresses of all our family members are going to be in that directory. Just imagine! Our club is going to be the biggest club in that directory. And the jolliest, too. You will all let auntie know your correct names and addresses, won't you?—Course!

And now let's start! We're busy today, 'cause we must welcome in many more new members into our family.

Here is Sally Sadae Oki of R.F.D. Box 123, Newcastle, Calif. She says, "May I join the many group of the most wonderful club by calling you Aunt from the first?" (Of course you may call her auntie, Sally. Auntie wouldn't like it one bit if you didn't do that right from the first. And what's more come and talk with auntie and your new cousins often, won't you?)

"I am ten years old and my birthday is on June 5. I go to the Auburn Union grammar school. I live there the plum, peach, cherries and apricots are in bloom. It is very pretty around my home. (It certainly must be beautiful where you live. My, but auntie is so glad that she has nieces in the country who can tell us about the lovely things that they see around them.)

"I hope that members will write to me. I will answer them right away." (Bye, Sally. That was a sweet letter, well written. Do write often.)

Here is another enthusiastic new member for our Jolly group. Her name is Elizabeth Yoshino and she lives at Rt. 3, Box 17, Selma, Calif. She says, "I've been reading your daily news and in the news I haven't missed a line out of the Junior and Senior section yet and I hope I never will. It is very interesting to read from girls and boys from different places.

"So here I am wanting to join but fate has kept me out. However, today it's not going to keep me

## LEADER



## 73-Year Old Modern "Urashima Taro", Kiuchi Nakamura, Will Visit Nippon On Taiyo Maru; Is World War Vet

When the steamer Taiyo Maru sails for Japan on Saturday it will carry back to the Island Empire for his first visit in 28 years Kiuchi Nakamura, 73, American citizen and World War veteran.

Nakamura was granted citizenship rights by the United States government as a reward for 33 years' service in the United States navy, where he served

as steward for many distinguished officers, including the late Admiral "Fighting Bob" Evans.

Since retiring from the navy a few years ago, Nakamura married and established a home at Plainfield, N. J., to which he will return after a visit to his birthplace at Nagasaki. He arrived this week from New York on the Panama Pacific liner Virginia.

## SHIRAGIKU GIRLS OF W.G. TRIM ISLET ON SIX, 48-11

### Miss R. Ito of L. A. College Picked for High Honor Society

[Special to Japanese American News]

WALNUT GROVE, Mar. 18.—In one of the most exciting cage tilts ever witnessed in this locality, the Shiragiku defeated the Isleton Shokai, 48-11 in a game played here Sunday afternoon at the Buddhist temple basket ball ground.

The Shiragiku girls showed their beautiful team work, and quick advantage. The high point players of the cage battle were Grace and Elsie Noyoshi for the Shiragiku and Marion Sumii for the losers. Ayako Fujii and Mary Otani were the excellent guards for the winners.

The officials of the game were L. Nakano, referee; Oliver Itaya, scorekeeper; Edward Uyesugi, timekeeper.

The game was played as climax to the Walnut Grove Buddhist temple's annual picnic held last Sunday. More than 500 people in this locality and visitors from all the Delta section enjoyed the outing.

[Special to Japanese American News]

PALO ALTO, Mar. 18.—In

one of the most exciting cage tilts

witnessed in this locality, the

Shiragiku defeated the Isleton Shokai, 48-11 in a game played here Sunday afternoon at the Buddhist temple basket ball ground.

The Shiragiku girls showed their

beautiful team work, and quick

advantage. The high point

players of the cage battle were

Grace and Elsie Noyoshi for the

Shiragiku and Marion Sumii for the

losers. Ayako Fujii and Mary Otani

were the excellent guards for the

winners.

The officials of the game were L.

Nakano, referee; Oliver Itaya, score-

keeper; Edward Uyesugi, timekeeper.

The game was played as climax

to the Walnut Grove Buddhist tem-

ple's annual picnic held last Sun-

day. More than 500 people in this

locality and visitors from all the

Delta section enjoyed the outing.

[Special to Japanese American News]

PALO ALTO, Mar. 18.—In

one of the most exciting cage tilts

witnessed in this locality, the

Shiragiku defeated the Isleton Shokai, 48-11 in a game played here Sunday afternoon at the Buddhist temple basket ball ground.

The Shiragiku girls showed their

beautiful team work, and quick

advantage. The high point

players of the cage battle were

Grace and Elsie Noyoshi for the

Shiragiku and Marion Sumii for the

losers. Ayako Fujii and Mary Otani

were the excellent guards for the

winners.

The officials of the game were L.

Nakano, referee; Oliver Itaya, score-

keeper; Edward Uyesugi, timekeeper.

The game was played as climax

to the Walnut Grove Buddhist tem-

ple's annual picnic held last Sun-

day. More than 500 people in this

locality and visitors from all the

Delta section enjoyed the outing.

[Special to Japanese American News]

PALO ALTO, Mar. 18.—In

one of the most exciting cage tilts

witnessed in this locality, the

Shiragiku defeated the Isleton Shokai, 48-11 in a game played here Sunday afternoon at the Buddhist temple basket ball ground.

The Shiragiku girls showed their

beautiful team work, and quick

advantage. The high point

players of the cage battle were

Grace and Elsie Noyoshi for the

Shiragiku and Marion Sumii for the

losers. Ayako Fujii and Mary Otani

were the excellent guards for the

winners.

The officials of the game were L.

Nakano, referee; Oliver Itaya, score-

keeper; Edward Uyesugi, timekeeper.

The game was played as climax

to the Walnut Grove Buddhist tem-

ple's annual picnic held last Sun-

day. More than 500 people in this

locality and visitors from all the

Delta section enjoyed the outing.

[Special to Japanese American News]

PALO ALTO, Mar. 18.—In

one of the most exciting cage tilts

witnessed in this locality, the

Shiragiku defeated the Isleton Shokai, 48-11 in a game played here Sunday afternoon at the Buddhist temple basket ball ground.

The Shiragiku girls showed their

beautiful team work, and quick

advantage. The high point

players of the cage battle were

Grace and Elsie Noyoshi for the

Shiragiku and Marion Sumii for the

</div